



ECHO ADVENT CONCERT



LOWER SCHOOL CHOIR

DIRECTED BY MELISSA STEELE, BETTY GRIMM & ANNE BREMER, , ACCOMPANIED BY THIAGO NASCIMENTO

VENI, VENI, EMMANUEL TRADITIONAL LATIN HYMN

BASED ON THE O ANTIPHONS, 9TH CENTURY

VENI, VENI EMMANUEL!
CAPTIVUM SOLVE ISRAEL!
QUI GEMIT IN EXILIO,
PRIVATUS DEI FILIO.
GAUDE! GAUDE! EMMANUEL
NASCETUR PRO TE, ISRAEL.

O COME, O COME, EMMANUEL,
AND RANSOM CAPTIVE ISRAEL,
THAT MOURNS IN LONELY EXILE HERE
UNTIL THE SON OF GOD APPEAR.
REJOICE! REJOICE! EMMANUEL
SHALL COME TO THEE, O ISRAEL!

AVE MARIA TRADITIONAL LATIN CHANT

HAIL MARY IN LATIN, 11TH CENTURY

AVE MARIA, GRATIA PLENA, DOMINUS TECUM.
BENEDICTA TU IN MULIERIBUS,
ET BENEDICTUS FRUCTUS VENTRIS TUI, IESUS.
SANCTA MARIA, MATER DEI,
ORA PRO NOBIS PECCATORIBUS,
NUNC ET IN HORA MORTIS NOSTRAE. AMEN.

HAIL MARY, FULL OF GRACE, THE LORD IS WITH THEE.
BLESSED ART THOU AMONG WOMEN,
AND BLESSED IS THE FRUIT OF THY WOMB, JESUS.
HOLY MARY, MOTHER OF GOD,
PRAY FOR US SINNERS,
NOW AND IN THE HOUR OF OUR DEATH. AMEN.

BRING A TORCH JEANETTE, ISABELLA FRENCH CAROL, 17TH CENTURY

WEXFORD CAROL.....IRISH CAROL, 16TH CENTURY

UPPER SCHOOL CHOIR

DIRECTED BY MICHAEL GRIMM & FRAN SANFORD, ACCOMPANIED BY THIAGO NASCIMENTO

PUER NATUS IN BETHLEHEMMEDIEVAL CHRISTMAS HYMN, 13TH CENTURY

PUER NATUS IN BETHLEHEM, ALLELUIA.
UNDE GAUDET JERUSALEM. ALLELUIA.

A CHILD IS BORN IN BETHLEHEM; ALLELUIA.
EXULT FOR JOY, JERUSALEM! ALLELUIA.

PER GABRIELEM NUNTIVM,
VIRGO CONCEPIT FILIVM, ALLELUIA.

BY ANGEL GABRIEL ANNOUNCED,
THE VIRGIN HAS CONCEIVED THE SON, ALLELUIA.

ASSUMPSIT CARNEM FILIVS,
DEI PATRIS ALTISSIMUS, ALLELUIA.

THE SON OF GOD THE FATHER,
IN THE HIGHEST HAS TAKEN FLESH, ALLELUIA.

REFRAIN: IN CORDIS JUBILO,
CHRISTUM NATUM ADOREMUS
CUM NOVO CANTICO.

REFRAIN: WITH AN EXULTANT HEART,
LET US ADORE THE NEW-BORN CHRIST,
WITH A NEW SONG.

ALMA REDEMPTORIS MATER..... TRADITIONAL LATIN CHANT, 11TH CENTURY

ALMA REDEMPTORIS MATER,
QUAE PER VIA CAELI PORTA MANES,
ET STELLA MARIS, SUCCURRE CADENTI SURGERE QUI
CURAT POPULO:
TU QUAE GENUISTI, NATURA MIRANTE,
TUUM SANCTUM GENITOREM:
VIRGO PRIUS AC POSTERIUS, GABRIELIS AB ORE SUMENS
ILLUD AVE, PECCATORUM MISERERE.

LOVING MOTHER OF THE REDEEMER, WHO REMAINS
THE GATE BY WHICH WE MORTALS ENTER HEAVEN,
AND STAR OF THE SEA,
HELP YOUR FALLEN PEOPLE WHO STRIVE TO RISE:
YOU WHO GAVE BIRTH, AMAZING NATURE,
TO YOUR SACRED CREATOR:
VIRGIN PRIOR AND FOLLOWING, TAKING FROM THE
MOUTH OF GABRIEL THAT HAIL!
HAVE MERCY ON OUR SINS.

**PANIS ANGELICUSLATIN HYMN, TEXT BY ST. THOMAS AQUINAS
SET TO MUSIC BY LOUIS LAMBILLOTTE, 19TH CENTURY**

PANIS ANGELICUS
FIT PANIS HOMINUM;
DAT PANIS COELICUS
FIGURIS TERMINUM:
O RES MIRABILIS!
MANDUCAT DOMINUM
PAUPER, SERVUS ET HUMILIS.

THE BREAD OF THE ANGELS
BECOMES THE BREAD OF MORTALS;
THE BREAD OF HEAVEN
PUTS AN END TO PREFIGURATIONS.
O WONDROUS THING!
THE POOR, THE SLAVE AND THE HUMBLE
FEED ON THEIR LORD.

TE TRINA DEITAS,
UNAQUE POSCIMUS,
SIC NOS TU VISITA,
SICUT TE COLIMUS;
PER TUAS SEMITAS
DUC NOS QUO TENDIMUS,
AD LUCEM QUAM IN HABITAS.

OF YOU, THREEFOLD AND
ONE GOD, WE ASK:
COME TO VISIT US
AS WE WORSHIP YOU;
LEAD US ON YOUR PATHS
TO WHERE WE WANT TO GO:
TO THE LIGHT IN WHICH YOU DWELL.

NOEL NOUVELETFRENCH CAROL, 15TH CENTURY

NOEL NOUVELET, NOEL CHANTONS ICI,
DEVOTES GENS, CRIONS A DIEU MERCI!
CHANTON NOEL POUR LE ROI NOUVELET!
NOEL NOUVELET, NOEL CHANTONS ICI!

CHRISTMAS COMES ANEW, O LET US SING NOEL!
GLORY TO GOD! NOW LET YOUR PRAISES SWELL!
SING WE NOEL FOR CHRIST, THE NEWBORN KING,
CHRISTMAS COMES ANEW, O LET US SING NOEL!

**O COME DIVINE MESSIAHADVENT HYMN
ADAPTED FROM A 16TH CENTURY FRENCH CAROL**

MANY THANKS TO: FR. MARIANO AND THE UNIVERSITY OF DALLAS
PLEASE SCAN THE QR CODE TO MAKE A DONATION TO THE CHURCH.

